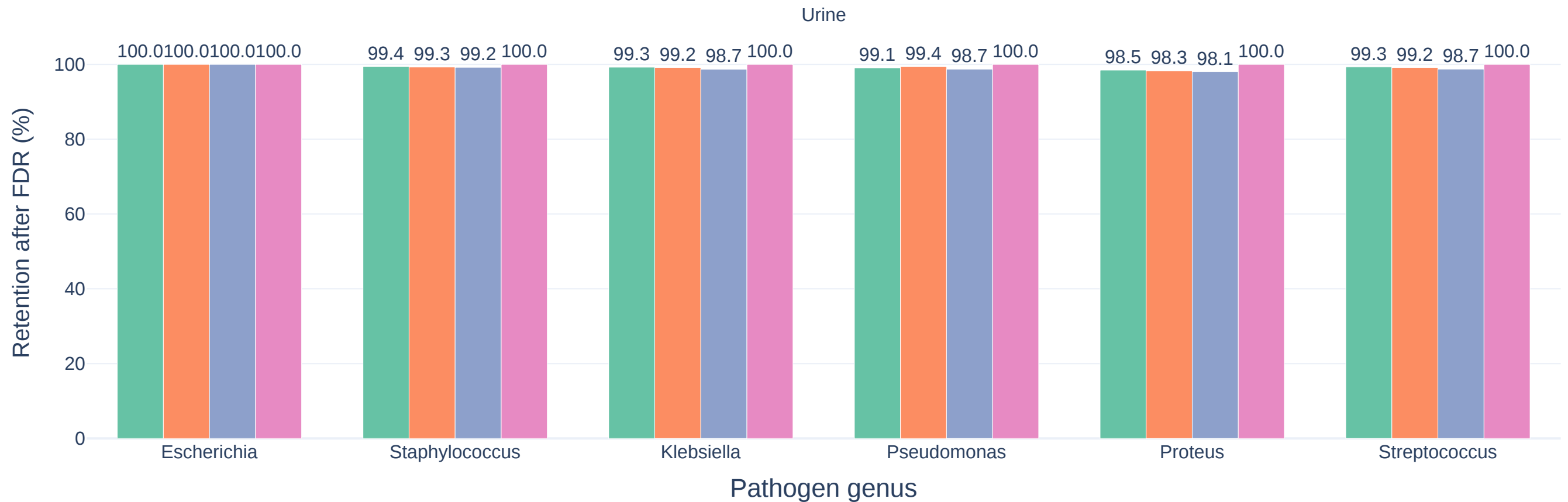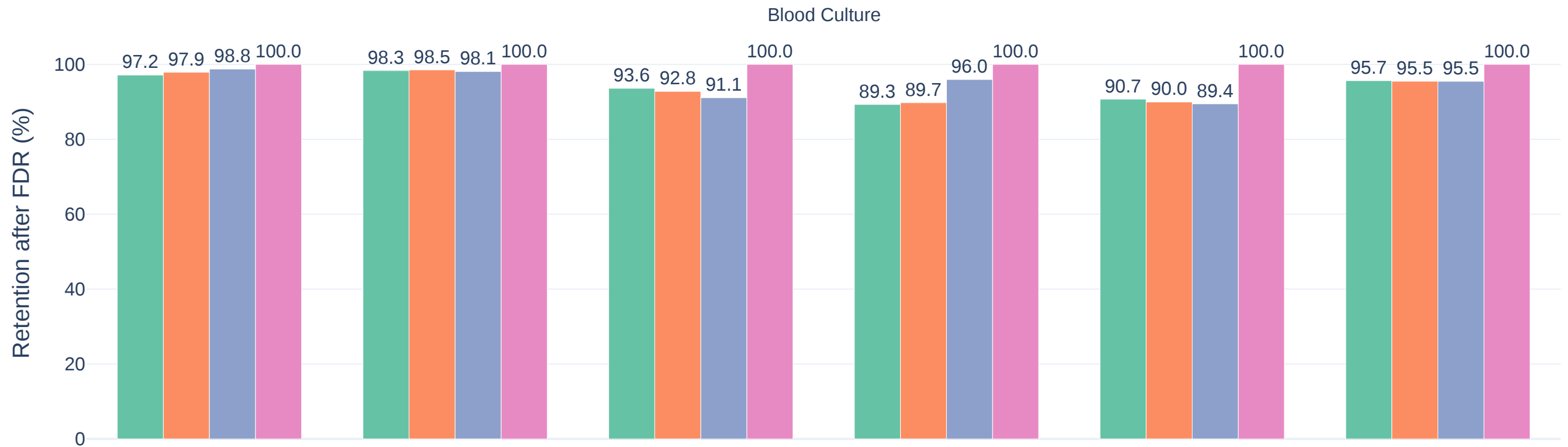FDR-based retention of co-testing edges by metric, genus, and specimen type